

BEDIENUNGS- UND EINBAUANLEITUNG BELEUCHTUNGSSET FÜR BADEWANNEN

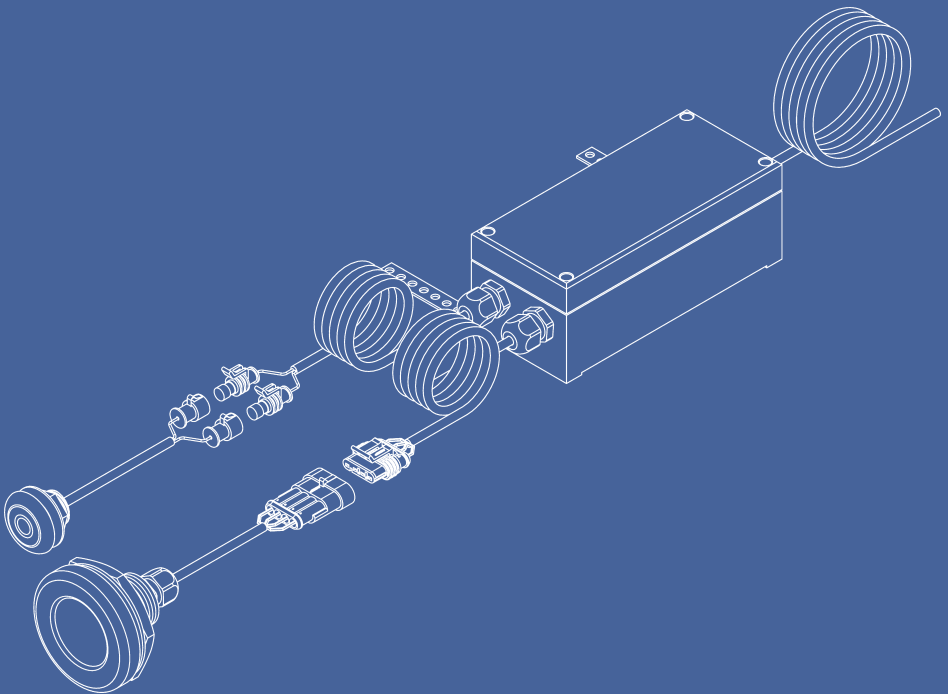
Operating and installation instructions

Instructions de service et d'installation

Istruzioni per l'uso e di montaggio

Instrucciones de funcionamiento y montaje

操作及安装手册



Beleuchtungsset für Badewannen, Erklärung,
Verbindliche Einbauvorschriften, Elektrischer Anschluss, Technische Daten Steuerung,
Bedienung Unterwasserscheinwerfer, Bedienung Spektrallicht, Reinigung

1


Einbauanleitung


19


BELEUCHTUNGSSET FÜR BADEWANNEN

Nehmen Sie sich ein wenig Zeit und lesen Sie diese Einbauanleitung zum Beleuchtungsset für Badewannen sorgfältig.

In der Einbauanleitung werden die im Folgenden beschriebenen Piktogramme benutzt. Mit diesen Piktogrammen werden Anweisungen und Hinweise ausgezeichnet, die besondere Aufmerksamkeit erfordern.

 Anweisungen und Hinweise die eine einwandfreie Funktion und einen reibungslosen Einbau des Beleuchtungssets gewährleisten.

 Ihre Gesundheit oder die der Benutzer des Beleuchtungssets kann beeinträchtigt werden.

 Reinigungs- und Pflegehinweise zur Erhaltung der hohen Qualität Beleuchtungssets.

ERKLÄRUNG

- Kaldewei hat diese Einbauanleitung nach bestem Wissen erstellt.
- Kaldewei behält sich das Recht vor, Änderungen am Inhalt der Einbauanleitung vorzunehmen, ohne damit die Verpflichtung zu übernehmen, Dritten davon Kenntnis zu geben.
- Kaldewei behält sich das Recht vor, Änderungen zur Verbesserung der technischen Anlage vorzunehmen, ohne damit die Verpflichtung zu übernehmen, Dritten davon Kenntnis zu geben. Lesen Sie gegebenenfalls beiliegende Zusatzinformationen.

- Kein Teil dieser Einbauanleitung darf ohne ausdrückliche Genehmigung der Firma Kaldewei reproduziert oder anderweitig übertragen werden.

Auf das Beleuchtungsset erhalten Sie eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren.

Alte beziehungsweise defekte Geräte sind umweltfreundlich gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.



D

GB

F








I

E







PRC

Einbauanleitung
Installation Instructions

VERBINDLICHE EINBAUVORSCHRIFTEN

-  Das Beleuchtungsset für Badewannen darf nur in dafür vorgesehenen Kaldewei Badewannen eingebaut werden.
-  Die Badewannenoberfläche sind beim Einbau des Beleuchtungssets und dessen elektrischen Anschlusses vor Beschädigungen zu schützen.
-  Es sind zwei Revisionsöffnungen (200 mm x 200 mm) im Bereich der Steuerung und des Tasters vorzusehen.
-  Die Steuerung muss in einer Höhe von mindestens 6 cm über dem Boden angebracht werden.
-  Das Öffnen der Steuerung ist nur einem konzessionierten Elektro-Installateur erlaubt. Bei unerlaubtem Öffnen des Steuerung erlischt jeglicher Garantieanspruch.
-  Alle Arbeiten sind mit fachüblichen Werkzeugen durchzuführen.
-  Nach Einbau des Beleuchtungssets ist eine Dichtigkeitprüfung durchzuführen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

-  Der elektrische Anschluss und die Behebung von Funktionsstörungen bzw. Defekten darf nur von einem Fachbetrieb durchgeführt werden.
-  Für den elektrischen Anschluss des Beleuchtungssets muss eine Versorgungsleitung 2 x 1,5 mm² bauseits vorhanden sein.
-  In der Versorgungsleitung muss ein allpolig trennender Hauptschalter mit mind. 3 mm Kontaktöffnung zur Ausschaltung des Beleuchtungssets (Nichtbenutzung, Servicearbeiten) vorgesehen werden.
-  Die Installation des Beleuchtungssets ist für eine Versorgung mit Wechselspannung 230 V 50/60 Hz vorgesehen.
-  Der elektrische Anschluss des Beleuchtungssets muss über eine 16 A Sicherung abgesichert werden und darf nur über einen Fehlerstromschutzschalter (30 mA) vorgenommen werden.
-  Bei einem Umbau der Komponenten verfällt die Garantiezusage.

TECHNISCHE DATEN STEUERUNG

	UWS	Spektrallicht
Nennspannung	230 VAC	
Nennstrom	13 mA	43 mA
Gesamtleistung	max. 3 VA	max. 10 VA
Schutzklasse	IP55	IP65
Temperaturbereich	0 °C - 50 °C	
Bedienung	Taster	

Das Gerät erfüllt die DIN EN 61347

INFORMATIONEN ZU DEN LED

Gemäß DIN EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001 gilt:

LED STRAHLUNG LED KLASSE 1		
White:	λ_{peak} at 464nm,	P_{opmax} = 480 μ W
Red:	λ_{peak} at 632nm,	P_{opmax} = 130 μ W
Blue:	λ_{peak} at 465nm,	P_{opmax} = 176 μ W
Green:	λ_{peak} at 520nm,	P_{opmax} = 99 μ W

D
GB
F
I
E
PRC
Einbauanleitung
Installation Instructions

BEDIENUNG UNTERWASSERSCHEINWERFER

Erster Tastendruck: Der Unterwasserscheinwerfer wird eingeschaltet.

Nächster Tastendruck: Der Unterwasserscheinwerfer wird ausgeschaltet.

BEDIENUNG SPEKTRALLICHT

Erster Tastendruck: Das Spektrallicht wird eingeschaltet. Die Lichtfarben wechseln automatisch.

Nächster Tastendruck: Der Wechsel der Lichtfarben wird bei der Lichtfarbe, die zur Zeit des Tastendruckes leuchtet, angehalten.

Nächster Tastendruck: Der Wechsel der Lichtfarben wird fortgesetzt. Das Anhalten und Fortsetzen des Wechsels der Lichtfarben kann beliebig oft erfolgen.

Tastendruck für ca. 3 Sekunden: Das Spektrallicht wird ausgeschaltet.

REINIGUNG

- **Im Normalfall** genügt es, den Unterwasserscheinwerfer/das Spektrallicht mit heißem Wasser auszuspülen und mit einem weichen, staubfreien Tuch oder Fensterleder abzuwischen.
- **Bei geringer Verschmutzung** sollte ein Reiniger mit einem neutralen pH-Wert (5-7, z. B. Spülmittel oder Neutraseife) und ein weicher Schwamm bzw. ein Reinigungstuch benutzt werden.
- **Bei stärkerer Verschmutzung** sollten etwaige Ablagerungen über längere Zeit (ca. 10-15 Minuten) mit Wasser einweichen und der Reinigungsvorgang gegebenenfalls wiederholt werden.
- **Bei Kalkrückständen** Ablagerungen mit einer Wasser-Essiglösung (Verhältnis 1:1, keine Essigessenz) oder mit verdünntem Kalkentferner beseitigen.



Andere als die von Kaldewei empfohlenen Reinigern können den Unterwasserscheinwerfer/das Spektrallicht beschädigen. Die auf den Reinigern ausgezeichneten Herstellerangaben sind zu beachten.



Scheuernde oder sandhaltige Reiniger dürfen nicht verwendet werden. Chlorhaltige Desinfektionsmittel oder aggressive Reiniger (z. B. Aceton, Nitro-Verdünnung, Waschbenzin) können den Unterwasserscheinwerfer/das Spektrallicht angreifen oder ausbleichen.



Nur weiche Reinigungstücher oder Schwämme sind zur Pflege zu verwenden. Unter keinen Umständen sind Scheuerbürsten/-schwämme, Stahlwolle oder andere Werkzeuge zu verwenden.

D

GB

F

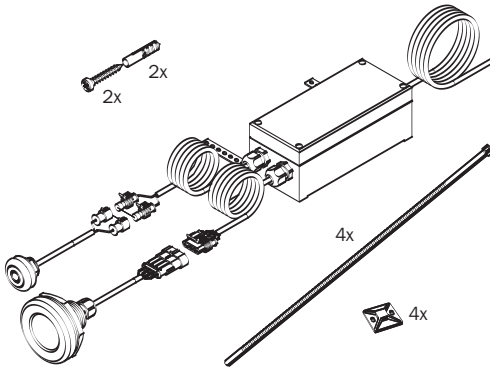
I

E

PRC

Einbauanleitung
Installation Instructions

LIEFERUMFANG



Scope of supply

Volume de livraison

Volume di fornitura

Suministro

供货范围

D

GB

F

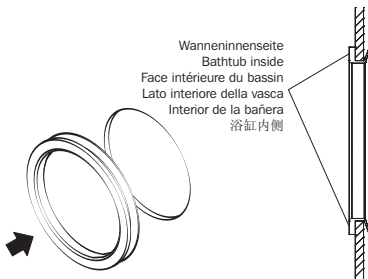
I

E

PRC

Einbauanleitung
Installation Instructions

DICHTUNGEN EINSETZEN



Wanneninnenseite
Bathtub inside
Face intérieure du bassin
Lato interiore della vasca
Interior de la bañera
浴缸内侧

Insert gaskets

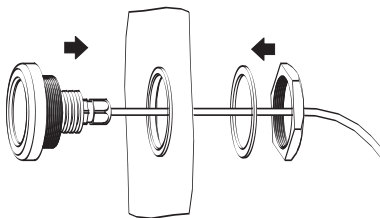
Mettre en place les joints d'étanchéité

Mettere a posto le guarnizioni

Insertar juntas

嵌入密封垫

SCHEINWERFER/TASTER EINSETZEN



Insert spotlight/pushbutton

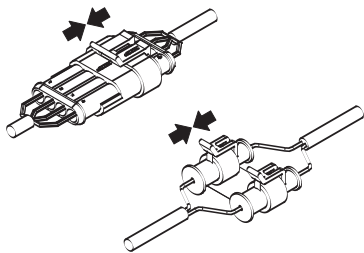
Mettre en place le projecteur / le bouton
poussoir

Mettere a posto riflettore/pulsante

Insertar foco/pulsador

水底灯/光谱灯

STECKVERBINDUNGEN SCHLIESSEN



Close plug-in connections
 Fermer les raccordements à fiches
 Fermare innesti a spina
 Cerrar uniones por enchufe
 重新插上卡口

D

GB

F

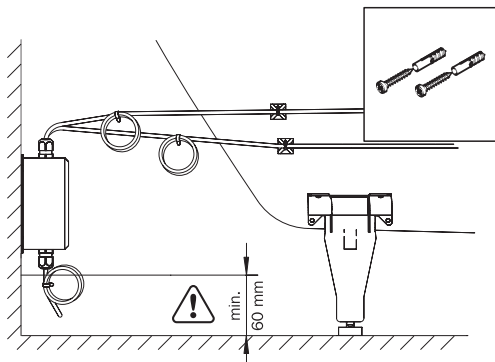
I

E

PRC

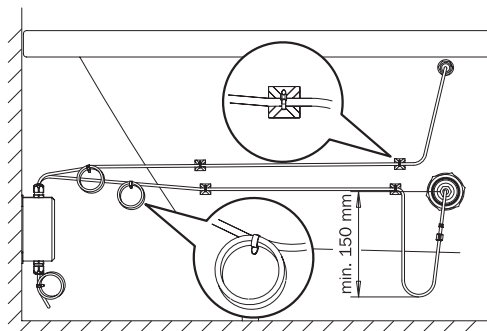
Einbauanleitung
 Installation Instructions

STEUERUNG BEFESTIGEN



Fix control
 Fixer le dispositif de commande
 Fissare dispositivo di comando
 Fijar el mando
 固定控制盒

KABEL BEFESTIGEN



Fasten cable
 Fixer le câble
 Fissare cavi
 Fijar los cables
 固定电线

REVISIONSÖFFNUNGEN

Inspection openings
 Ouvertures de révision
 Apertura di revisione
 Aperturas de inspección
 检修口

D

GB

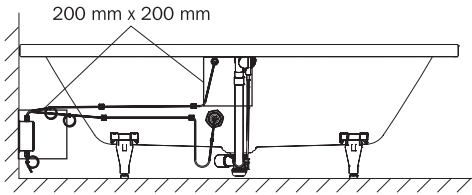
F

I

E

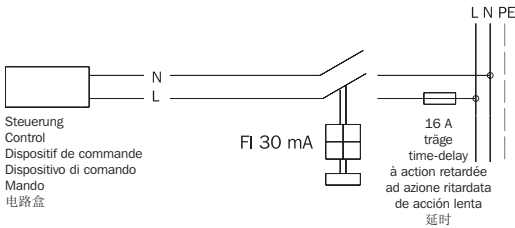
PRC

Einbauanleitung
 Installation Instructions

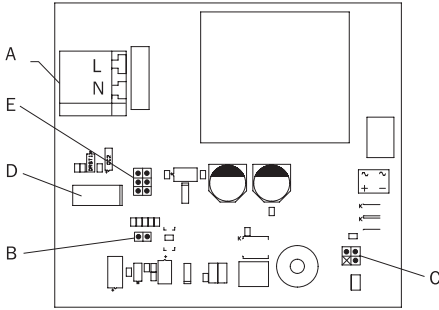


ANSCHLUSSPLAN

Terminal diagram
 Plan de raccordement
 Piano delle connessioni
 Esquema de conexión
 电路图



STEUERUNG UNTERWASSERSSCHEINWERFER



Control underwater spotlight

Dispositif de commande projecteur immergé

Dispositivo di comando riflettore subacqueo

Mando foco subacuático

水底灯的控制器

A = Netzversorgung / Mains supply / Alimentation par le réseau / Alimentazione di rete / Alimentación por la red / 电源

B = Taster / Push-button / Bouton poussoir / Pulsante / Pulsador / 按键

C = Unterwasserscheinwerfer / Underwater spotlight / Projecteur immergé / Riflettore subacqueo / Foco subacuático / 水底灯

D = Mikrokontroller / Micro-controller / Microcontrôleur / Micro-controller / Microcontrolador / 微型控制器

E = Schnittstelle / Interface / Interface / Interfaccia / Interfaz / 接口

D

GB

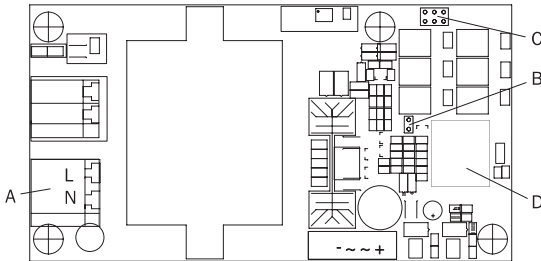
F

I

E

PRC

STEUERUNG SPEKTRALICHT



Control spectral light

Dispositif de commande lampe spectrale

Dispositivo di comando lampada spettrale

Mando luz espectral

光谱灯控制器

A = Netzversorgung / Mains supply / Alimentation par le réseau / Alimentazione di rete / Alimentación por la red / 电源

B = Taster / Push-button / Bouton poussoir / Pulsante / Pulsador / 按键

C = Spektrallicht / Spectral light / Lampe spectrale / Lampada spettrale / Luz espectral / 光谱灯

D = Mikrokontroller / Micro-controller / Microcontrôleur / Micro-controller / Microcontrolador / 微型控制器

**Einbauanleitung
Installation Instructions**

KALDEWEI

Europas Nr. 1 in Badewannen

Franz Kaldewei GmbH & Co. KG

Beckumer Straße 33-35

59229 Ahlen

Germany

Tel. +49 2382 785 0

Fax +49 2382 785 200

Internet: www.kaldewei.com